

## ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ТРАЕКТОРИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ НА ФОРМАЛЬНОМ, НЕФОРМАЛЬНОМ И ИНФОРМАЛЬНОМ УРОВНЯХ СИСТЕМЫ НЕПРЕРЫВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

А.П. Авраменко

**Аннотация.** В статье рассматриваются три уровня системы непрерывного образования: формальный, неформальный и информальный. Они анализируются как основа для формирования индивидуальной траектории обучения. Автором описываются принципы функционирования данных уровней: длительность, широта, гибкость и другие, а также подходы к формированию индивидуальной траектории обучения на каждом из них. К данным подходам относятся индивидуализация, персонализация и персонификация. В качестве практического примера в статье приводятся методы, посредством которых проектируется индивидуальная траектория обучения иностранным языкам при индивидуализации, персонализации и персонификации. Среди подобных методов автор выделяет метод проектов для формального уровня системы непрерывного образования, метод мобильного обучения для неформального уровня и метод микрообучения для информального уровня.

**Ключевые слова:** непрерывное образование, преподавание иностранных языков, индивидуальная траектория обучения, мобильное обучение, микрообучение.

**Для цитирования:** Авраменко А.П. Индивидуальная траектория обучения иностранным языкам на формальном, неформальном и информальном уровнях системы непрерывного образования // Преподаватель XXI век. 2021. № 4. Часть 1. С. 100–107. DOI: 10.31862/2073-9613-2021-4-100-107

100

## INDIVIDUAL TRAJECTORY OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING AT FORMAL, NON-FORMAL, AND INFORMAL LEVELS OF CONTINUING EDUCATION SYSTEM

A.P. Avramenko

**Abstract.** The article considers three levels of continuing education system: formal, non-formal and informal. They are analyzed as the basis for the formation of an individual learning trajectory. The author describes the functioning principles of these levels as follows: duration, breadth, flexibility and others, as well as the approaches to forming an individual learning trajectory at each of them. These approaches include individualization, personalization and personification. As a practical example the

© Авраменко А.П., 2021



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License  
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

article presents the methods by means of which the individual trajectory of foreign language teaching is projected during individualization, personalization and personification. Among such methods the author singles out the project method for the formal level of the continuing education system, the method of mobile learning for the non-formal level and the method of micro learning for the informal level.

**Keywords:** continuing education, foreign language teaching, individual educational trajectory, mobile learning, micro learning.

**Cite as:** Avramenko A.P. Individual Trajectory of Foreign Language Teaching at Formal, Non-Formal, and Informal Levels of Continuing Education System. *Prepodavatel XXI vek*. Russian Journal of Education, 2021, No. 4, part 1, pp. 100–107. DOI: 10.31862/2073-9613-2021-4-100-107

## Введение

Согласно отечественным стандартам образования понятие *непрерывного образования* подразумевает процесс развития образовательного потенциала личности (общего и профессионального) в течение всей жизни в соответствии с потребностями индивида и общества [1]. В данном нормативом определении для нас важно, что непрерывное образование рассматривается не только в профессиональном, но и в общем контексте роста человека [2]. Этот момент отражен и в дефиниции Кембриджского словаря, где подчеркивается тот факт, что часто получаемые в рамках непрерывного образования навыки способствуют профессиональному уровню [3]. В то же время один из ведущих международных специалистов XXI века в сфере цифровизации образования Марк Шарпалз утверждает, что система непрерывного образования обеспечивает субъекта, получающего знания, возможностью управлять этим процессом в различных условиях [4].

Институт ЮНЕСКО «Образование в течение жизни» выделяет переход от информационного общества (Information Society) в обучающееся общество (Learning Society). Определены основные черты обучающегося общества: совмещение самообразовательной и производственной деятельности [5]. В обучающемся

обществе роль субъекта познания становится все более значимой. Таким образом, *актуальность* данного исследования обусловлена тем, что в контексте преобладания индивидуального подхода для выделения перспектив развития системы непрерывного образования необходимо проанализировать подходы и методы формирования индивидуальной траектории обучения. Для решения поставленной задачи мы найдем отличие непрерывного образования от непрерывного обучения, рассмотрим компоненты и виды непрерывного образования, а также определим принципы и перспективы формирования индивидуальной траектории обучения на примере преподавания иностранных языков.

## Система непрерывного образования: формальный, неформальный и информальный уровни

В англоязычном педагогическом дискурсе понятия *lifelong learning* (дословный перевод — непрерывное обучение) и *lifelong or continuous education* (дословный перевод — непрерывное образование) часто используются как взаимозаменяемые. Тем не менее педагоги традиционно отдают предпочтение термину “lifelong learning”. Функционеры же придерживаются мнения о том, что “lifelong learning”

соотносится с образованием взрослых, а “lifelong education”, включая в себя и обучение, и воспитание, распространяется также на детей, подростков и т. д. В отечественной терминологии обобщающим считается понятие *непрерывное образование*, которое не только включает в себя все ступени образования (в том числе *непрерывное обучение* и воспитание), но и предполагает преемственность целей и содержания. Иными словами, русскоязычный термин не является калькой.

Основополагающая классификация непрерывного образования предполагает три составных компонента его системы: *формальное, неформальное и информальное образование*. Очевидно, под формальным образованием понимается система учебных заведений, чьи программы взаимосвязаны. Неформальное образование, в свою очередь, представляет из себя также организованную учебную деятельность, но отличается от первого отсутствием направленности на аттестацию и в дополнение к профессиональным целям может иметь и общекультурные. Наконец, информальное образование не ограничивается строго регламентированной учебной деятельностью и осуществляется преимущественно самостоятельно [6].

Перейдем к видам *непрерывного образования*, которые в большей или меньшей степени реализуются на каждом из описанных выше уровнях. Специалисты выделяют три вида непрерывного образования: *массовое, дополнительное и элитное* [7]. Первое соотносится с формальной системой школа — вуз. Второе включает в себя систему дополнительного образования, состоящую из программ переподготовки, курсов повышения квалификации, дистанционных программ преодоления функциональной неграмотности — все эти институты могут быть государственными и негосударственными,

реализующими учебный процесс на формальном и неформальном уровнях. Третий вид — элитное образование — на формальном уровне связано с научными исследовательскими институтами, а на стыке неформального и информального компонентов может реализовываться как очно, так и дистанционно посредством предоставления субъекту познания лучших и наиболее подходящих для его возможностей практик на конкурентном рынке. *Именно элитное непрерывное образование на стыке неформального и информального уровней предоставляет на сегодняшний день широкий учебный контекст для формирования индивидуальной траектории обучения иностранным языкам.*

Итак, система непрерывного образования является инструментом функционирования современного «обучающегося общества» (*learning society*) — общества, в котором получение знаний, формирование умений, навыков и компетенций происходит на протяжении всей человеческой жизни, целью которого является не только профессиональное развитие в рамках официальной образовательной системы, но и личностное развитие на стыке неформального и информального обучения.

***Подходы к формированию индивидуальной траектории обучения в системе непрерывного образования***

Специалисты разделяют непрерывное образование, образование взрослых и непрерывное профессиональное образование. Первое, интересующее нас, функционирует на базе трех основных принципов — это длительность, ширина и самомотивация [8]. Если смысл обучения длиной в жизнь очевиден из определения, то под обучением шириной в жизнь понимается охват всех (не только профессиональных) ее сторон. Реализация данных

принципов невозможна без самомотивации как сознательного стремления субъекта к познанию.

В дополнение к этим трем базовым принципам (*длительности, ширины и самомотивации*) можно выделить дополнительные, связанные с *гибкостью* всех элементов системы непрерывного образования. Во-первых, гибкими представляются цели и содержание обучения, зависящие от постоянно и стремительно меняющегося рынка труда. Во-вторых, гибкими являются методики обучения, изменяющиеся под влиянием индивидуальных способностей и потребностей субъекта познания. Наконец, гибкой можно считать систему оценки и аттестации, которая проработана на уровне формального образования (например, Болонский договор), но недостаточно прозрачна на неформальном и информальном уровнях, где критерии размыты степенью успешности применения полученных навыков на практике в профессиональной и повседневной жизни индивида.

Ключевым *средством реализации вышеперечисленных принципов* становится индивидуальная траектория обучения для обеспечения его длительности, ширины охвата и разносторонней гибкости. Что касается самомотивации, то цифровые технологии признаются одним из ведущих раздражителей в XXI веке. Именно этим объясняется необходимость тщательной проработки методики их интеграции в учебный процесс для преодоления отрицательных факторов клипового мышления [9].

Этапы проектирования индивидуальной траектории обучения соотносятся с описанными выше уровнями системы непрерывного образования. На формальном уровне системы непрерывного образования (школа — вуз) осуществляется *индивидуализация* в рамках коллективной

работы, общих задач и содержания обучения. Она является обобщающим подходом, предполагающим учет личных особенностей учащихся в преподавании для создания оптимальных условий развития потенциальных способностей каждого студента.

При переходе от формального к неформальному уровню системы непрерывного образования (часто в рамках индивидуальной работы) мы сталкиваемся с *персонализацией*. При данном подходе преподаватель становится наставником, который лишь помогает учащемуся поставить цели, а также выбрать инструменты и материалы для их достижения. Высший уровень автономии учащихся на сегодняшний день может быть достигнут посредством *персонификации* на стыке неформального и информального уровней системы непрерывного образования, преимущественно при самостоятельной работе субъекта познания. Здесь ключевой фигурой становится учащийся, делающий самостоятельный осознанный выбор целей и средств обучения.

По А.В. Хуторскому, *индивидуальная образовательная траектория* — это путь реализации личностного потенциала учащегося как совместно с педагогом, так и самостоятельно [10]. Из данного определения можно сделать вывод о том, что в настоящее время система образования стремится к переходу от индивидуализации к персонализации (выбор совместно с педагогом) и персонификации (самостоятельный выбор учащегося) [11].

Итак, мы наблюдаем перенос приемов персонализации от неформального уровня к формальному с одновременным слиянием неформального и информального уровней как плацдарма для персонификации. Данное положение объясняется все более значительным использованием онлайн-инструментов как средств обучения,

проникающих из самостоятельной работы через индивидуальные занятия в традиционную аудиторию или класс. Массовый опыт применения онлайн-средств обучения в 2020 г. при переходе на удаленный формат работы не может не ускорить описанный выше процесс и при возвращении к процессу обучения в офлайн-формате.

### Методы проектирования индивидуальной траектории обучения иностранным языкам

Среда иноязычного общения способствуют более эффективному изучению иностранных языков. Именно поэтому, используя различные подходы (бихевиоризм, суггестопедия, конструктивизм, коннективизм и др.), педагоги стремятся к ее созданию в учебном контексте. Данное положение справедливо для любого уровня владения языком, но наиболее значительно для начальных уровней (допорогового В1-В2).

В первой половине XX века такие методы, как прямой, аудиolingвальный и аудиовизуальный, а также методы Уэста, Пальмера и т. д., были предложены в качестве альтернативы грамматико-переводному для ускоренного усвоения языковых структур преимущественно посредством имитации. Во второй же половине XX века получили развитие интенсивные методики (например, Г.А. Китайгородской), направленные на создание ситуации речевого общения на занятии.

В XXI столетии мы сталкиваемся со средой иноязычного общения в Интернете. В первое десятилетие нашего века подобное погружение происходило в основном с помощью персонального компьютера, через который учащийся мог смотреть фильмы и читать книги в оригинале, а также изучать иностранный язык методом тандема [12]. Информационно-

коммуникационные технологии (ИКТ) на тот момент открыли потенциал для построения собственной траектории обучения каждым субъектом и расширили возможности *проектного метода* [13].

С распространением портативных устройств (смартфонов, планшетов и т. д.) и беспроводного доступа в Сеть (WiFi, LTE и т. д.) в 2010-е гг. ведущей методикой становится *мобильное обучение* [14]. Учебные приложения для самостоятельного изучения иностранных языков (Busuu, Duolingo, LinguaLeo и их аналоги) не теряют актуальности и способствуют реализации неформального образования в цифровой среде, поскольку имеют учебную программу, подготовленную методистом. Тем не менее подобную учебную программу можно считать индивидуализированной, потому что благодаря адаптивным алгоритмам отдельные задания в языковом курсе могут быть добавлены или опущены для конкретного обучающегося.

Наконец, на сегодняшний день среда иноязычного общения создается в социальных сетях. По сути, самостоятельное информальное обучение происходит преимущественно в социальных сетях *методом микрообучения*. Микрообучение — это получение знаний и развитие навыков в небольших объемах на постоянной основе, что достигается посредством лаконичных объемов учебного материала (обычно аудио- и видеомикронтентом), а также форматов заданий, рассчитанных на ограниченное время выполнения (до 15 минут) [15]. Подобный способ построения индивидуальной траектории обучения реализуется и автономно, и интегрируется в программы формального и неформального обучения (см. табл. 1).

### Заключение

*Теоретическая значимость* данного исследования заключается в анализе

Таблица 1

**Подходы и методы формирования индивидуальной траектории обучения иностранным языкам в системе непрерывного образования**

	Формальное образование	Неформальное образование	Информальное образование
Преобладающий вид учебной деятельности	Школа-вуз: основа — работа в группе преимущественно офлайн	Дополнительное образование, в том числе индивидуальная работа	Обучение в процессе накопления личного и профессионального опыта: в основном самостоятельная работа онлайн
Метод	Проектный метод	Метод мобильного обучения	Метод микрообучения
Подход	Индивидуализация	Персонализация	Персонификация
Перспектива	Переход к персонализации	Переход к персонификации	

уровней системы непрерывного образования и особенностей их реализации для иностранных языков. Изучив их, можно сделать вывод о том, что на сегодняшний день формальный уровень реализуется преимущественно в очной форме групповых занятий по программам школа — вуз. Неформальный уровень включает в себя программы дополнительного образования, в том числе негосударственного сегмента (например, мобильные приложения с заранее заложенными в них методистами образовательными маршрутами; или платформы, предлагающие индивидуальные программы и занятия, как SkyEng). Информальный же уровень включает в себя самостоятельную работу пользователя (субъекта познания) в социальных сетях и других открытых источниках учебного и аутентичного характера.

*Практическая значимость*, в свою очередь, заключается в выявлении подходов и методов реализации индивидуальной траектории обучения иностранным языкам на каждом из уровней системы непрерывного образования. Так,

последние десятилетия мы наблюдаем процесс индивидуализации формального образования посредством заданий проектного типа. В XXI веке на стыке формального и неформального образования ведущим способом персонификации становится интеграция мобильных технологий в аудиторную и самостоятельную работу. Наконец, сегодня можно говорить о персонификации всей системы непрерывного образования, начинающейся на инфермальном уровне с помощью микрообучения преимущественно на сервисах веб 2.0, где каждый учащийся может подбирать персонализированный контент согласно своим целям и интересам.

Перспективным направлением для дальнейшего исследования представляется разработка рекомендательных систем на базе открытых и социальных ресурсов с применением искусственного интеллекта для формирования индивидуального маршрута учащегося через всю жизнь с учетом его стиля обучения, а также психологических, когнитивных, культурологических и межъязыковых аспектов.

### СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Conceptual evolution and policy development in lifelong learning. UNESCO, 2011.
2. Федеральная целевая программа развития образования на 2016–2020 годы. М., 2015.

3. Горшкова, В.В. Актуализация антропологического потенциала в процессе профессиональной подготовки современного специалиста // Преподаватель XXI век. Вып. 1. М., 2020. С. 56–66.
4. Cambridge Business English Dictionary. Cambridge University Press, 2011.
5. Sharples, M. The design of personal mobile technologies for lifelong learning // Computers & Education, vol. 34, Issues 3–4. Elsevier, 2000. P. 177–193.
6. Dave, R.H. Foundations of Lifelong Education. Elsevier, 1973.
7. Горшков, М.К., Ключарев, Г.А. Непрерывное образование в контексте модернизации. М., 2011.
8. Зайцева, О.В. Непрерывное образование: основные понятия и определения // Вестник ТГПУ. Вып. 7(85). Томск, 2009. С. 106–109.
9. Авраменко, А.П. Мобильные технологии в руках российских школьников: панacea или приговор? // Иностранные языки в школе. Вып. 9. М., 2020. С. 65–73.
10. Хуторской, А.В. Методика личностно-ориентированного обучения. Как обучать всех по-разному? М., 2005.
11. Авраменко, А.П. Индивидуализация процесса формирования иноязычной лексической компетенции на основе микрообучения // Вестник Тамбовского университета. Сер.: Гуманитарные науки. Т. 25. № 184. Тамбов, 2020. С. 25–34.
12. Назаренко, А.Л. Изучение иностранных языков в сотрудничестве через телекоммуникации: «вариация на тему» // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. Вып. 2. М., 2021. С. 181–190.
13. Полат, Е.С. Метод проектов // Научно-методический сборник «Метод проектов». Минск, 2003. С. 39–48.
14. Титова, С.В., Авраменко, А.П. Эволюция средств обучения в преподавании иностранных языков: от компьютера к смартфону // Вестник Московского университета. Сер. 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. Вып. 1. М., 2013. С. 9–22.
15. Авраменко, А.П. Онлайн-марафон как модель развития профессиональной компетенции преподавателя иностранных языков в парадигме микрообучения // Вестник РМАТ. 2019. № 3. С. 50–57.

#### REFERENCES

1. *Conceptual Evolution and Policy Development in Lifelong Learning*. UNESCO, 2011. (in Russ.)
2. *Federalnaja celevaja programma razvitija obrazovanija na 2016–2020 gody* [Federal Target Program for the Development of Education for 2016–2020]. Moscow, 2015. (in Russ.)
3. Gorshkova, V.V. Aktualizacija antropologičeskogo potenciala v processe professionalnoj podgotovki sovremennogo specialista [Actualization of Anthropological Potential in the Process of Professional Training of a Modern Specialist], *Prepodavatel XXI vek*. Russian Journal of Education, 2020, No. 1, pp. 56–66. (in Russ.)
4. *Cambridge Business English Dictionary*. Cambridge University Press, 2011.
5. Sharples, M. The Design of Personal Mobile Technologies for Lifelong Learning, *Computers & Education*, vol. 34, issues 3–4. Elsevier, 2000, pp. 177–193.
6. Dave, R.H. *Foundations of Lifelong Education*. Elsevier, 1973.
7. Gorshkov, M.K., Ključarev, G.A. *Nepřeryvnoe obrazovanie v kontekste modernizacii* [Continuing Education in the Context of Modernization]. Moscow, 2011. (in Russ.)

8. Zajceva, O.V. Nepreryvnoe obrazovanie: osnovnye ponjatija i opredelenija [Continuing Education: Basic Concepts and Definitions], *Vestnik TGPU* = Bulletin of Tomsk State Pedagogical University, 2009, No. 7 (85), pp. 106–109. (in Russ.)
9. Avramenko, A.P. Mobilnye tehnologii v rukah rossijskikh shkolnikov: panaceja ili prigovor? [Mobile Technologies in the Hands of Russian Schoolchildren: a Panacea or a Verdict?], *Inostrannye jazyki v shkole* = Foreign Languages at School, 2020, No. 9, pp. 65–73. (in Russ.)
10. Hutorskoi, A.V. *Metodika lichnostno-orientirovannogo obuchenija. Kak obuchat vseh poraznomu?* [Methodology of Personality-Oriented Learning. How to Teach Everyone Differently?]. Moscow, 2005. (in Russ.)
11. Avramenko, A.P. Individualizacija processa formirovanija inozjazyčnoj leksicheskoj kompetencii na osnove mikroobuchenija [Individualization of the Process of Formation of Foreign Language Lexical Competence on the Basis of Micro-Education], *Vestnik Tambovskogo universiteta Serija: Gumanitarnye nauki* = Bulletin of the Tambov University. Series: Humanities, vol. 25, 2020, No. 184, pp. 25–34. (in Russ.)
12. Nazarenko, A.L. Izuchenie inostrannyh jazykov v sotrudnichestve cherez telekommunikacii: “variacija na temu” [Studying Foreign Languages in Cooperation Through Telecommunications: “Variation on the Theme”], *Vestnik Moskovskogo universiteta. Serija 19: Lingvistika i mezhkulturnaja komunikacija* = Bulletin of the Moscow University. Series 19: Linguistics and Intercultural Communication, 2021, No. 2, pp. 181–190. (in Russ.)
13. Polat, E.S. Metod proektov [Method of Projects]. In: *Nauchno-metodicheskij sbornik “Metod proektov”* [Scientific and Methodological Collection “Method of Projects”]. Minsk, 2003, pp. 39–48. (in Russ.)
14. Titova, S.V., Avramenko, A.P. Jevolucija sredstv obuchenija v prepodavanii inostrannyh jazykov: ot kompjutera k smartfonu [The Evolution of Learning Tools in Teaching Foreign Languages: From a Computer to a Smartphone], *Vestnik Moskovskogo universiteta. Serija 19: Lingvistika i mezhkulturnaja komunikacija* = Bulletin of the Moscow University. Series 19: Linguistics and Intercultural Communication, 2013, No. 1, pp. 9–22. (in Russ.)
15. Avramenko, A.P. Onlajn-marafon kak model razvitiya professionalnoj kompetencii prepodavatelja inostrannyh jazykov v paradigme mikroobuchenija [Online Marathon as a Model for the Development of Professional Competence of a Foreign Language Teacher in the Micro-Learning Paradigm], *Vestnik RMAT* = Bulletin of the Russian International Academy of Tourism, 2019, No. 3, pp. 50–57. (in Russ.)

**Авраменко Анна Петровна**, кандидат педагогических наук, доцент, кафедра теории преподавания иностранных языков, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, avram4ik@gmail.com

**Anna P. Avramenko**, PhD in Education, Associate Professor, Theory of Teaching Foreign Languages Department, Lomonosov Moscow State University, avram4ik@gmail.com

*Статья поступила в редакцию 23.08.2021. Принята к публикации 06.09.2021*

*The paper was submitted 23.08.2021. Accepted for publication 06.09.2021*